

V Bruseli 4. novembra 2016  
(OR. en)

12869/1/16  
REV 1

COPEN 284  
EUROJUST 123  
EJN 57

## POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	9603/16
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii – vyhlásenia podľa článku 7 ods. 4 a článku 28 ods. 2

Na účely uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie podľa článku 7 ods. 4 a článku 28 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV<sup>1</sup> sa v prílohe uvádza aktualizovaná tabuľka vyhlásení.

<sup>1</sup>      Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii, Ú. v. EÚ L 327, 5.12.2008, s. 27.

**Rámcové rozhodnutie Rady 2008/909/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii**

<b><u>Členský štát</u></b>	<b><u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojsstranná trestnosť)</u></b>	<b><u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u></b>
<b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>	Česká republika vyhlasuje, že nebude uplatňovať článok 7 ods. 1. So zreteľom na uvedené vyhlásenie je uznávanie rozhodnutí, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na území Českej republiky podmienené tým, že sa rozhodnutie týka činov, ktoré sú zároveň trestnými činmi podľa právnych predpisov Českej republiky, a to nezávisle na znakoch skutkovej podstaty alebo opisu trestného činu.	
<b>NEMECKO</b>	Článok 7 ods. 1 rámcového rozhodnutia sa nevzťahuje na výkon zahraničných rozsudkov v Nemeckej spolkovej republike.	

<u>Členský štát</u>	<u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojsstranná trestnosť)</u>	<u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u>
<b>FRANCÚZSKO</b>	Francúzsko v súlade s článkom 7 ods. 4 rámcového rozhodnutia vyhlasuje, že nebude uplatňovať odsek 1 uvedeného článku.	
<b>CHORVÁTSKO</b>	V súlade s článkom 7 ods. 4 Chorvátska republika vyhlasuje, že príslušný súd bude uznávať rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, pokiaľ ide skutky zodpovedajúce základným znakom skutkovej podstaty trestného činu podľa vnútroštátneho práva, bez ohľadu na právnu kvalifikáciu alebo klasifikáciu trestného činu uvedenú v doručenom rozsudku.	
<b>ÍRSKO</b>	<i>Uverejnené v Ú. v. EÚ L 91, 29. 3. 2012, s. 28</i>  V súlade s článkom 7 ods. 4 Írsko týmto vyhlasuje, že po nadobudnutí účinnosti tohto rámcového rozhodnutia nebude uplatňovať odsek 1 článku 7.	<i>Uverejnené v Ú. v. EÚ L 91, 29. 3. 2012, s. 28</i>  V súlade s článkom 28 ods. 2 Írsko týmto vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal pred dátumom nadobudnutia účinnosti tohto rámcového rozhodnutia, Írsko ako štát pôvodu a vykonávajúci štát bude aj naďalej uplatňovať právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti tohto rámcového rozhodnutia.

<u>Členský štát</u>	<u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojsstranná trestnosť)</u>	<u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u>
<b>LOTYŠSKO</b>		Lotyšsko v súlade s článkom 28 ods. 2 vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal pred dátumom, keď uplynuli tri roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rámcového rozhodnutia, Lotyšsko, ako štát pôvodu a vykonávajúci štát, bude aj naďalej uplatňovať existujúce právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti tohto rámcového rozhodnutia.
<b>LITVA</b>	V súlade s článkom 7 ods. 4 rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce odňatie slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii Litovská republika vyhlasuje, že jej príslušné orgány nebudú uplatňovať článok 7 ods. 1 uvedeného rámcového rozhodnutia.	Litva v súlade s článkom 28 ods. 2 vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal pred uplynutím lehoty troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rámcového rozhodnutia, Litva, ako štát pôvodu a vykonávajúci štát, bude aj naďalej uplatňovať existujúce právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti tohto rámcového rozhodnutia.

<u>Členský štát</u>	<u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojsstranná trestnosť)</u>	<u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u>
<b>MAĎARSKO</b>	Podľa článku 7 ods. 4 rámcového rozhodnutia Rady EÚ o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce odňatie slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii Maďarsko vyhlasuje, že nebude uplatňovať článok 7 ods. 1 uvedeného rámcového rozhodnutia na trestné činy v ňom uvedené.	
<b>MALTA</b>		Malta so zreteľom na článok 28 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV o prechodnom ustanovení vyhlasuje, že v prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal pred 5. decembrom 2011, bude ako štát pôvodu a vykonávajúci štát naďalej uplatňovať existujúce právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred 5. decembrom 2011. Generálny sekretariát Rady môže toto oznámenie uverejniť v Úradnom vestníku Európskej únie.

<u>Členský štát</u>	<u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojsstranná trestnosť)</u>	<u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u>
<b>HOLANDSKO</b>	Holandsko vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 rámcového rozhodnutia sa neuplatní.	<i>Uverejnené v Ú. v. EÚ L 265, 9. 10. 2009, s. 41.</i> V súlade s článkom 28 ods. 2 Holandsko týmto vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydal do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rámcového rozhodnutia, Holandsko ako štát pôvodu a vykonávajúci štát bude aj naďalej uplatňovať právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti tohto rámcového rozhodnutia.
<b>RAKÚSKO</b>	Rakúsko vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 nebude uplatňovať.	
<b>POĽSKO</b>	Poľská republika týmto v súlade s článkom 7 ods. 4 rámcového rozhodnutia vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 rámcového rozhodnutia nebude uplatňovať (pozri dokument Rady ST 15100/08 z 3. novembra 2008).	<i>Uverejnené v Ú. v. EÚ L 146, 1. 6. 2011, s. 21.</i> V súlade s článkom 28 ods. 2 Poľská republika týmto vyhlasuje, že v tých prípadoch, keď sa konečný rozsudok vydá do troch rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti rámcového rozhodnutia, Poľská republika ako štát pôvodu a vykonávajúci štát bude aj naďalej uplatňovať právne nástroje o odovzdávaní odsúdených osôb uplatniteľné pred nadobudnutím účinnosti rámcového rozhodnutia.

<u>Členský štát</u>	<u>Článok 7 ods. 4</u> <u>(obojstranná trestnosť)</u>	<u>Článok 28 ods. 2</u> <u>(prechodné ustanovenie)</u>
<b>RUMUNSKO</b>	Rumunsko vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 nebude uplatňovať.	
<b>SLOVINSKO</b>	Slovinska republika vyhlasuje, že článok 7 ods. 1 nebude uplatňovať.	